## 哀謝

先慈鄭門李氏夫人恩平水歸四村人來加五年因病於一九五四年十一月十六日入聖約瑟醫院調理藥石無靈至十二月廿三日上午六時壽終在院與世長辭積潤壽三十有三歲不孝隨侍在側親視含殮遵禮成服經於同月卅日在暗士暗士靈殯儀館舉行喪禮安葬科市蘭墓園

叨蒙 宗親戚友惠賜輓儀花圈親臨執紼素車隨行高誼隆情存均感謹此哀謝

杖期夫新權
哀女紫雲
叔新平
侄文錦文炳
侄女燕貴燕嫦
同叩謝

### 孝惠芳名 恕不一一呼

（輓儀）新寧四百元，新平一百元，榮進四十元，國明二十元，祺浩，水清，華景，鍾麟，鍾橋，順逵，順強，慰廷，進良，添疇，梓湛，嗣明同，雲楫，仲華，玉英，頌廷，運琴，運橫，榮超「以上每十元」家儒九元，維麟，忠權，進崇，尚植，尚鑾，謀強母，喬華，纘業，伯旺，榮端，驛振，其能，惠霖，活光，如山，慶兆，「以上每五元」華鏡，嘉華，悅杉「以上每合家俱鄭姓每三元」

張榮光一百元，如燕表嫂五十元，周保羅二十元，葉恒二十元，甄文亮二十元，余先生二十元，周花姨，梁先生，李麥菊，余瑞球，張強，馬景，岑茂泉，林太，梁惠俸，鄧先生（以上每十元俱合家）梁女蘭 岑毓秀，黎貴子，鄺超羣，鄺超傑，梁引浩，李文照，余滋，李世成，馬格蘭，岳如利（以上每五元）姑白三元，「以上每合家」

「花圈」松岡實業部，福林，福棠，海華，治俊，福濃，傑文，栩振，松晃，立斯，永康華麗廷彥同，添疇梓淇嗣明同，「以上鄭總每合家」莫天泰，譚祥德，林善俊，李壽祺，吳柏南，岑日新同，李少瑤，黃玉媚，馮秀瑤同，「以上俱合家」

倘有錯漏 祈爲見諒

## 宛城民治黨鳴謝經費

由一九吉四年元月至十二月

華僑俱樂部五十元 黃源洲廿元
林洪昌 馬榮邦 每十元 區春珍七元
馬松安 麥相 每五元
周瑞仕 蔡冠許 梁有煥 每三元


## 四畝園口出賣或批租

有半畝藍地菜，兩間屋，三間夏天玻璃屋，瓜菜攤檔，全價九萬九千元，批租每月六百元。請到
2029 New Westminster Hwy, Richmond B. C. Phone 524-6246 洽

## 亞省卡城 百吉麵飯店

PAK KUT WON TUN HOUSE
112 - 116 2nd Ave. S. E. Ph. 261-6622
Calgary, Alta. T2G OB3
營業時間：上午十一時至凌晨一時
家鄉風味 蝦肉雲吞 銀絲細麵 羊城粥品 鹵水牛什 晚飯宵夜 精美小菜 歡迎外賣

## 新盤上市

（一）兩睡房，土庫另有聯房，可出租，開價四萬餘，有價講。
（二）十街東四四零，四睡房，孖屋地，三副厠所，開價四萬四千五可接充十厘息銀期。
（三）一零八一西五十九街，三睡房，土庫完成，六十二尺地，有游水池，開價八萬餘，抵買。
（四）北本汝比區，四年新屋，四睡房，有客廳，飯廳及家庭房，屋主急賣，只取價七萬餘。

## 華麗新屋

（一）雲哥華喬爾夫球場，位於西四十八及四十九街，四座全新，將近完成，華麗大屋，地闊七十尺，開價十三萬至十五萬九千。
（二）北雲新區，三廳三睡房，一年新，開價九萬餘。
（三）列治文全新三睡房，有土庫開價伍萬餘。
（四）本汝比區近喜士定街三十三尺地段門價三萬二或代客策劃新屋
（伍）雲哥華軍層一睡房柏文出售交通方便，顏色浴厠，雪櫃，電爐洗碗機，芬蘭浴，地下停車場，應有盡有，實價二萬七千九。
（六）西雲 British Property，四睡房有酒吧，兩副厠所間，風景幽雅。

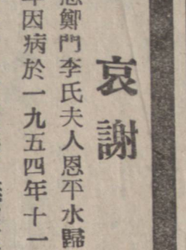
## 商業新盤

（一）市中心十九組柏文，位於 Penfiel街，實價三十七萬元，現銀十萬可交易。
（二）近埠全新十舖位，保証收租七萬餘元，取價七十三萬，首期二十伍萬有商量。

Transpacific Realty Ltd.（公司）687-1461
歐陽文光 263-6838
衞彬 277-4475
劉偉光 872-1084

## 美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel:681-7710
每對五十五元 精配隱形眼鏡 八折優待 學生配鏡 老人鏡十元對 平靚快 配眼鏡



## 陳宗怡十一月新盤

連市兄弟實業公司
（一）十街近乃路七年新上下孖屋，每組一廳三房及大廚房，屋外陽台，雙車房，石花圍牆，交通學校最便，材料勝新屋，開價八萬四千九，隨時約看。
（二）近乃路十七年平房，內外裝修保養如新，土庫聯房比美正層，開價六萬一千元。
（三）近緬街及五街新型柏文一組出售，獨特煤氣壁爐，有飛廳，騎樓，對話機，洗衣及地下停車設備齊全，開價二萬九千九。
（四）位域多利及四十一街旺區新型商業機，兩間舖另樓上寫字樓，費用少，易管理，開價二十萬，約需現款八萬交易。

ANDY CHAN 291--2622 872-8445
買賣住宅 柏文大樓 商業樓宇 竭誠服務

## 新華貸款公司

SUN WAH MORTGAGE LTD.
公司電話 689-1781
黃新榮434-4383 黃國榮437-3556
本公司專誠爲貸款 如有僑胞需要貸款 買屋或商業樓或生意等願爲盡力服務 請電話洽商

## 莊士頓汽車駕駛學校

Johnston's Driving School
政府合法牌照
收費最廉，每小時十三元，免費接送，華籍教師通多種語言，筆試幷有專人翻譯，有意者電話 325-7965, 321-1678, 或 324-7025 王或張君接洽
地址：八壹八壹 緬街

## 璇宮酒樓

緬街三〇六〇號 電話：八七貳、五貳七貳
名廚主理 正宗粵菜 晚飯小食 喜慶禮堂 壽筵喜酌 豐儉隨意 歡迎外賣
營業時間：星期一、二、四 由上午十一時半至十一時 星期五、六、由上午十一時半至深夜一時 星期日及公衆假期由下午四時至十時 外賣由下午四時開始 逢星期三休息

## 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
即到 頂大台灣蜜柑 庄頭九磅庄；廿二磅庄；一箱
正廣西沙田柚 應時登市

## 金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEI
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
直接進口 雲南白藥 批發零售 壹律歡迎

## 亞省卡城 華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.
喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會 最夠場面 晚飯宵夜 最合理想 早午茶點 最多供應 豪華設備 最佳享受 名廚主理 最精調味
營業時間：星期一至星期六由上午十時至凌晨三時 星期日及公衆假期由上午十時至晚上十時 逢星期三日休息
電話：貳大大、貳貳叁四 貳大大、壹八八四

## 承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或商業機字，清理垃圾廢物等工作，免費估價，電話 254-6008，接洽。

## 通用電器行

500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone 日253-0228 夜255-7431
本行新到大批座地麻雀燈，用標準加國電線，安全可靠，各種收音機，款靚價平，代理名廠，聲順牌霜櫃，是女皇后牌乾洗衣機，及多種新舊霜櫃，電爐配件平售兼修理，僑胞光顧，特價優待。

## 專門汽車修理

經驗技師主理，一切工作保証妥當快捷，取費公道，僑胞惠顧。電話八七二、五五一六 蘇良接洽

## 承接修理住宅各工程

腦青屋頂補漏，修理疏導水管，清理土庫積水，價錢公道，工作妥當。電話 Mr. Bob 254-3306 接洽。

## 三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone:688-4219
大平賣 由十二月二日起 玩具半價 聖誕燈式元九毛 兩用卡式機廿九元 收音機廿九元 微型式三元 彩色電視式元九机 由二百元起

## 馬君寰

具政府牌照 專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機 商業凍房設計新舊電火接裝修理 快捷可靠 收費特廉 電話三式七一三式一一

## 中國皮靴鞋拖鞋

式樣新穎，舒適耐穿 批發零售，壹律歡迎
兼賣加國，意國，名廠各式各樣工人靴 保證特平。特設補鞋部，爲大衆服務。
3353 Cambie at 17 Ave, 874-1934
進步鞋業專家

## 國公信司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
唐山土產 各江雜貨 地道藥材 參茸補品 海味咸魚 蜜棗紅棗 罐頭食品 送禮糖菓 瓷器碗碟 家庭用品 男女拖鞋 兒童玩具 補腎佳品；亞拉市架海狗鞭 海狗睪丸

## 金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841
金華大市場爲溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常俱罐頭雜貨，鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉鷄鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。
營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。
本市場以服務僑胞爲宗旨，貨眞價實，童叟無欺，請各界人仕光臨惠顧指導

## 利鐵草煙有限公司

加拿大雲華高
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
代理 各種香煙 蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

## T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
YANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及机場接送。机票另計
地址：片打街東七十一號 電話六八五一五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳國啓

## 號安均

QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 – 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委托服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩晏亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續
避寒勝地——檀香山 每位壹百零九元